



Centre betteravier suisse
Scheuerackerweg 22, CH-3270 Aarberg



RAPPORT D'ACTIVITÉ 2010

Pour chaque problème une solution?

S'il est de bon ton d'affirmer qu'il n'y a pas de problèmes, mais que des solutions, la réalité est parfois moins catégorique.

En 2010, le CBS a proposé aux betteraviers un nouvel outil pour faciliter le choix des herbicides. Jusqu'à cette année, sa brochure « Désherbage des betteraves sucrières » a été et reste un excellent document pour organiser le désherbage de la culture. Cependant, d'autres moyens sont actuellement disponibles, comme des programmes interactifs sur internet. Le CBS a opté pour l'offre de la firme LIZ en Allemagne et l'a adaptée aux produits vendus en Suisse et aux exigences écologiques « PER » que doit remplir chaque betteravier helvétique. Durant la période du désherbage, environ 500 appels/semaine ont été relevés, ce qui est positif pour la première année. Le CBS prévoit tester d'autres modules, dont une clef de détermination des adventices et un programme pour prévoir et apporter la fumure azotée nécessaire pour chaque parcelle. Il a aussi développé un programme pour calculer la marge par ha de la betterave en intégrant tous les facteurs qui influencent le rendement économique de la culture.

Par contre, un souci majeur perdure pour le CBS : le nématode du collet (*Ditylenchus dipsaci* ; Kuhn). En effet, le seul nématicide efficace, la matière active Aldicarbe, ne sera bientôt plus fabriqué. Malgré les travaux de la recherche agronomique et les essais effectués notamment par le CBS avec d'autres matières actives, il n'y a pas de solutions fiables pour l'instant, ni en vue. Cela signifie que la production de betteraves ne sera plus rentable sur plusieurs centaines d'ha proches de la sucrerie d'Aarberg. En 2010, le CBS est intervenu auprès de la Confédération pour demander une prise en compte adéquate de ce problème en intensifiant la recherche afin de trouver des moyens et/ou des méthodes pour maîtriser ce ravageur qui cause de graves dégâts si la lutte chimique n'est plus disponible.

J. Emmenegger

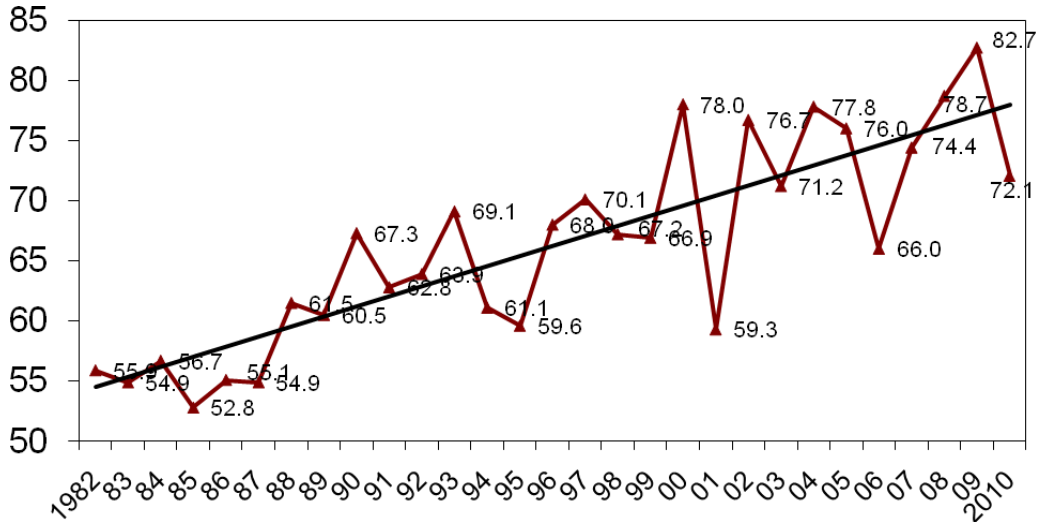
Président du CBS

	page
Préface du président	
L'année betteravière	1
L'examen variétal	4
Les rapports des régions	5
Les contacts avec l'étranger	11
Le personnel	11
Les remerciements	11
L'annexe	12

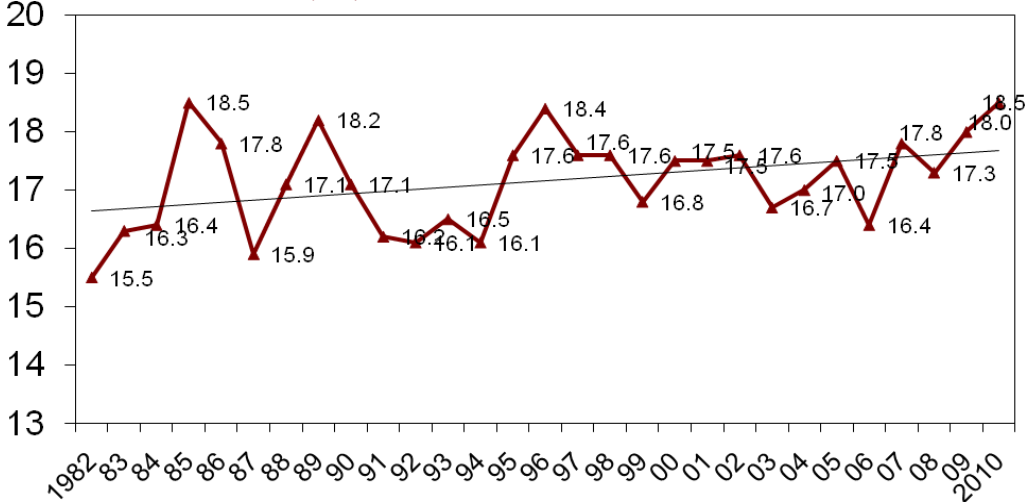
Stefan Wyss

Evolution des rendements et des teneurs en sucre

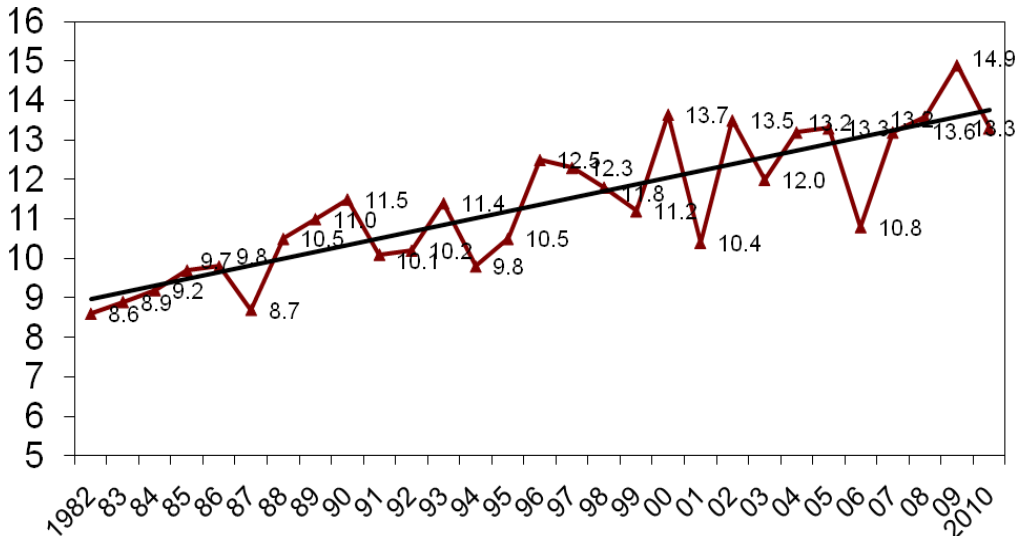
Rendements en racines (t/ha) de 1982 à 2010



Teneurs en sucre (%) de 1982 à 2010



Rendements en sucre (t/ha) de 1982 à 2010



La météo, la croissance et les particularités

Une fois de plus, le déroulement de l'année betteravière a fourni de précieuses informations pour l'interprétation des résultats de la récolte figurant en page 1.

Hiver

L'hiver 09/10 fut froid et sec. En janvier et février, il tomba beaucoup de neige et pendant de longues périodes les températures sont restées basses aux environs de - 10°C.

Printemps

En Suisse orientale, quelques agriculteurs ont déjà semé leurs betteraves vers le 5 mars, une période suivie de plusieurs jours avec de la neige et du gel. Ce fut à la mi-mars que commencèrent effectivement les semis, notamment dans le Seeland bernois. Mais le gros des surfaces (70 à 80 %) fut emblavé entre le 23 et le 25 mars (année précédente 14.3–23.3). Les premières betteraves sortirent de terre début avril. En Suisse occidentale, les semis effectués aux alentours du 25 mars, donc juste avant d'abondantes précipitations, furent emprisonnés sous une croûte superficielle du sol. Une centaine hectares ont dû être ressemés, ceci parfois de manière un peu précipitée. Les dernières parcelles furent emblavées entre le 4 et 9 avril. Avril fut plutôt frais et sec avec seulement 50 % des précipitations normales. La pression des ravageurs demeurera très faible et les herbicides racinaires ne déploieront qu'un effet partiel à cause du sec. Pour réussir le désherbage, il a fallu surtout appliquer des produits de contact.

En Suisse orientale, nous avons recensé 20 cas avec des dégâts dus à la mauvaise levée des semences activées de la variété Budera de l'année précédente. Les semences d'Ernestina 2009 provoquèrent également des problèmes à la levée dans 28 cas, bien que KWS ait lancé à trois reprises un appel invitant les planteurs à restituer les graines de l'année précédente. Le mois de mai frais et humide (8°C)

avec un ensoleillement déficitaire favorisera les contaminations par les nématodes du collet et ralentit la croissance des betteraves. La fermeture des rangs intervint 10 jours plus tard qu'en 2009, soit entre le 12 et le 15 juin. Des chutes localisées de grêle provoquèrent quelques dégâts.

Eté

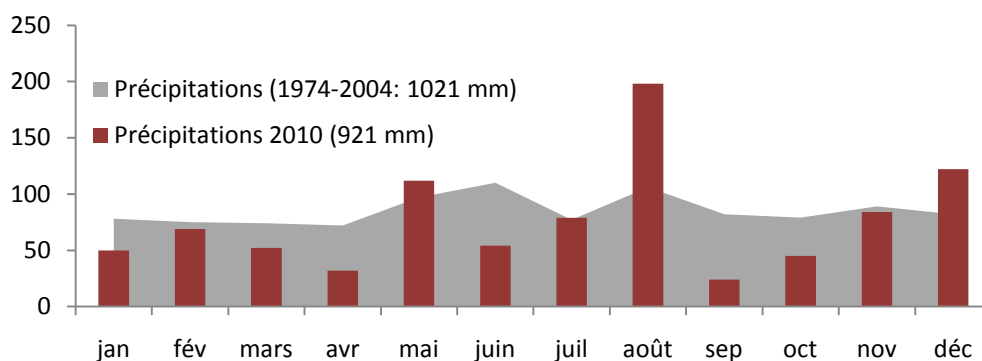
Juin fut en général sec, malgré quelques violents orages en Suisse orientale. Le temps sec persista dans la partie occidentale du pays. La cercosporiose apparut début juillet dans quelques zones à risque élevé. Mais la chaleur et le manque d'eau ralentirent le développement de cette maladie. A la fin du mois, seules quelques parcelles avaient atteint le seuil d'intervention. Août fut très pluvieux (200% de la normale) et peu ensoleillé. Dans les cultures ayant souffert de la sécheresse le feuillage se mit à reverdir. L'augmentation du rendement des betteraves fut très rapide (1t/ha et jour). Les deux premiers sondages de récolte révélaient des poids et des teneurs en sucre moyens. Les valeurs mesurées étaient légèrement supérieures à la moyenne quinquennale en Suisse orientale et inférieures dans la partie occidentale du pays.

Automne

Le mois de septembre s'avéra particulièrement chaud et sec (seulement 1/3 des précipitations normales à l'Ouest) avec peu de brouillard. Les nuits fraîches limitèrent les pertes de sucre par respiration d'où les teneurs en sucre élevées en début de campagne. Grâce à la poursuite d'un temps sec, les teneurs en sucre ont atteint des valeurs record. La récolte s'est déroulée dans de bonnes conditions. En décembre, le transport des betteraves fut perturbé à plusieurs reprises par des chutes de neige et du verglas. Une fois, la situation devint même si critique que les sucreries étaient sur le point d'interrompre la transformation des betteraves.

Les précipitations 2010, comparées à la normale

Lieu: siège du Centre betteravier, Aarberg



Les enseignements

- **Les semis effectués dès la mi-mars dans des sols bien ressuyés sont payants.** Des conditions météo propices permettent à la betterave d'exprimer son énorme potentiel de rendement.
- **La stratégie de désherbage doit être adaptée aux conditions météo:** par temps humide renforcer les produits racinaires et par temps sec, renforcer les herbicides de contact.
- **Le maintien de l'état sanitaire des sols est primordial :** 3-4 ans de pause entre deux cultures de betteraves, ménager la structure et chauler en cas de nécessité.

Les activités nationales

Lors de nombreuses visites de cultures avec des agriculteurs, nous avons abordé les problèmes de travail du sol, de semis, de protection des plantes, de fumure et de désherbage. Plusieurs présentations d'essais furent organisées pour des étudiants, spécialistes, conseillers des firmes agrochimiques, producteurs et divers hôtes (Nordzucker, Hokkaido, etc..) Notre mission consiste également à former les futurs agriculteurs, des étudiants et des enseignants lors de cours ou de conférences.

A la mi-mars, nous avons mis en ligne sur notre site internet www.betterave.ch le programme d'aide à la décision pour le désherbage des betteraves CBS-LIZ herbi-

cide. Cet outil interactif permet d'obtenir un conseil de traitement en fonction du stade de développement des betteraves et des adventices. Il permet également de calculer le coût de l'intervention. L'utilisation de ce programme fut très réjouissante durant le printemps, puisqu'il fut consulté par environ 550 utilisateurs par semaine. Il présente un avantage substantiel pour le betteravier qui peut le consulter en toute quiétude avant de prendre contact avec un collaborateur du Centre betteravier pour discuter du conseil fourni. A l'avenir, il permettra aussi de déterminer la quantité de produits nécessaire au désherbage de la culture de betterave de l'exploitation.

Stefan Wyss

Essais en petites parcelles

Les essais en petites parcelles avec répétitions: neuf essais, répartis sur l'ensemble de la zone de production, furent mis en place: trois avec un semis en place, tous récoltés. Six furent éclaircis manuellement, dont deux récoltés. La lutte contre les maladies du feuillage se fait conformément aux pratiques usuelles des agriculteurs. Dans les essais non récoltés, les traitements fongicides sont réduits ou carrément supprimés, afin de pouvoir suivre la propagation des maladies du feuillage sur les différentes variétés testées. Sur les neuf sites expérimentaux, un essai

avec quatre répétitions, comprenant les variétés résistantes au rhizoctone brun Syncro et Laverda, permit de tester le potentiel de ces deux variétés spéciales. Le développement des betteraves, des maladies et ravageurs fut suivi par les collaborateurs du Centre betteraviers qui procédèrent à la récolte des essais. Les échantillons furent préparés et analysés par les laboratoires des deux sucreries. Les résultats provenant de la mise en valeur et l'analyse statistique des données servent de base aux décisions concernant le choix variétal.

L'assortiment variétal

La variété Svenja fut inscrite malgré son faible rendement, mais sa teneur en sucre très élevée et son excellente

extractibilité lui confèrent un rendement financier supérieur à la moyenne grâce à l'actuel système de paiement.



Traitement d'un essai de désherbage de S. Jenni.



Un développement juvénile rapide est déterminant.

Mitte / Seeland

Samuel Jenni

Gruppenberatung, Vorträge und Unterricht

- 3 Flurbegehungen mit Landwirten der IG Zuckerrüben (Organisiert durch BZ Wallierhof).
- 3 Unterrichtsblöcke für Betriebsleiterkurse an der Rütli und am Wallierhof. Erstellen und Abgabe eines Dossiers.
- Exkursion für Studenten SHL Themen: Heterodera, SFZ-LIZ-Herbizid, Sortenwahl.
- 3 Versuchspräsentationen für Fachleute aus dem In- und Ausland.
- Pflanzenschutz Infoveranstaltung für Landwirte in Zusammenarbeit mit Fenaco.

Artikel und schriftliche Bearbeitungen

- 15 Mitteilungen für die Rübenpflanzer im „Schweizer Bauer“.
- 9 Mitteilungen für die Rübenpflanzer in „die Grüne“ resp. Landfreund
- 6 Pflanzenschutzbarometer im „Schweizer Bauer“.

- 6 Artikel im „Schweizer Bauer“, „UFA Revue“ und „die Grüne“ zu Themen wie Sorten, Cercospora, Düngung, Herbizideinsatz etc.
- Mithilfe bei der Erstellung von SFZ-LIZ Herbizid für die interaktive Internetversion.

Dienstleistungen für die Zuckerindustrie und Pflanzernorganisationen

- Mitarbeit bei der Ertragserhebung.
- Mithilfe beim Postversand (Sortenbestellung) in der ZAF.
- Mithilfe bei BEA-Standaufbau im grünen Zentrum.

Diverses

- 18 Keimproben von überlagertem Saatgut für Landwirte / Lagerhalter / ZAF.
- 8 pH-Messungen im Feld mit Hinweisen auf Kalkung in Zukunft.
- Feldbesuche im Fall „Ernestina“ mit schlechter Keimfähigkeit (Saatgutüberlagerung).
- 5 Schadenfälle „Abdrift“ und ein Lohnspritzer-Schadenfall bearbeitet.



Bewässerung eines Cercospora-Versuches im Juli 2010 mittels Druckfass.



Ertragserhebung von Ende Juli im Anbauggebiet der Fabrik Aarberg. S. Wyss und H. Weber.

Weiterbildung

- Teilnahme an Nematodenkonferenz in Euskirchen Mitarbeit bei Versuchsplanung.
- Exkursion nach Helmstedt (Fa. Strube) Einblick in Züchtung und Biotechnologie.

Versuche

4 Sorten-Exaktversuche davon 2 Cercosporaversuche (Strube) direkt betreut. Ernte und zum Teil Saat von Sortenversuchen in der West- und Ostschweiz. Transport von Rübenproben in die Fabrik zur Analyse. Aufbereitung der Rohdaten für die Versuchsverrechnung.

3 Sorten-Streifenversuche wovon an einem Standort gelagertes Saatgut mit neuem verglichen wurde. Es konnten jedoch keine Unterschiede im Feldaufgang festgestellt werden.

1 Heterodera-Versuch mit der Standard-Sorte Theresa in Siselen.

1 Streifenversuch mit Syncro und Premiere gegen Rhizoctonia. Leider ohne Befall.

2 Sorten-Streifenversuche mit Ditylenchustoleranten Sorten. Am Standort Epsach mit hohem Befallsdruck und am Standort Payerne mit schwächerem Befallsdruck. Sortenunterschiede sind aufgetreten. Die rhizoctoniatolerante Sorte Syncro (Standard) war in der Resistenz gegen Köpfälchen den getesteten Sorten/Stämmen überlegen.

1 Herbizidversuch (Bargen) nach SFZ-LIZ-Herbizidprogramm angelegt, ausgewertet und präsentiert. Durch die Trockenheit im April haben nicht alle Verfahren nachhaltig gewirkt. In Verfahren mit mehr blattaktiven Zusätzen war die Wirkung gegen Unkräuter besser.

Nematizidbewilligungen ÖLN

128 Sonderbewilligungen für das Granulieren zur Saat ausgestellt.



Trotz Trockenheit im April wurde Befall mit Ditylenchen festgestellt.



Versuchsernte von Cercosporaversuch und Köpfversuch in Kiesen.

Ulrich Widmer

Durant l'année rapportée, le temps de travail du bureau régional s'est reparti sur les activités suivantes:

- 38 % vulgarisation, visite de parcelles, conférence, cours rédaction d'articles.
- 21 % expérimentation variétale et de technique culturale.
- 12 % traduction et travaux pour les associations de betteraviers, les sucreries et l'interprofession sucre.
- 23 % travaux administratifs, traduction, Internet, relation public et service à des institutions et personnes intéressées par la betterave sucrière.
- 6 % pour la formation continue.

Vulgarisation, enseignement

- 6 conférences dans le cadre d'assemblées de betteraviers ou groupes de vulgarisation.
- 11 visites de cultures avec des groupes de vulgarisation (280 participants).
- 7 réunions techniques ou visites d'essais avec vulgarisateurs, chercheurs ou représentants de firmes.
- Cours aux candidats au brevet agricole.



Essai sans traitement de fongicide. A gauche, Debora, à droite Robinson.

- Cours aux élèves de Grange-Verney (désherbage, techniques culturales).
- Cours aux élèves de Grangeneuve (techniques culturales) et étudiants agrotechniciens.

Conseil individuel

- Visites individuelles concernant des problèmes de levées, de désherbage, de ravageurs, problèmes de structure du sol et maladies du feuillage et des racines.
- Conseils par téléphone pour des questions concernant des problèmes de techniques culturales, transfert de quotas, réclamations à propos des livraisons et de politique betteravière.

Infotel

Rédaction de 16 messages pour le répondeur téléphonique consulté par 285 appels. Fort recul des écoutes après le changement de numéro de téléphone.



Essai variétal de Cuarnens.

Contrôles phytosanitaires

Suivi de l'évolution des maladies foliaires, de ravageurs (pucerons, noctuelles, teignes), du rhizoctone, des betteraves mauvaises herbes et adventices à problèmes.

Publications

31 conseils de saison et brèves communications dans le journal Agri.

- Articles :
CBS herbicides
Conservation des semences
Betterave sucrière et colza
3 publications sur les sondages de récolte
Arrachage et entreposage des betteraves
Choix des variétés pour 2011
- Betteravier romand: participation à la rédaction et traduction; envoi aux milieux intéressés de Suisse romande.
- Internet: rédaction de newsletter, actualisation du site francophone

Activités pour les partenaires du CBS

- Traduction en français de documents rédigés par la FSB, l'ABS0 et des SAF SA.
- Traduction lors des séances de comité et traduction simultanée lors des assemblées générales.

Divers

- Contrôle de la faculté germinative de 50 échantillons de semences.
- Participation aux conférences téléphoniques hebdomadaires: Agri/SPP; Prométerre.
- Entretien avec des journalistes (radio, presse écrite).
- Collaboration à l'actualisation des

fiches « Betteraves » d'Agridea.

- Réunion Agri et les SPP de Suisse romande.
- Étude de rapports et publications dans la presse spécialisée et sur Internet.
- Entrevues et visites avec des représentants de l'agrochimie et sélectionneurs.
- Journées portes ouvertes ACW Changins, présentation de la betterave et du sucre, (17 – 20.6).
- Voyage d'étude de l'ABS0 en Allemagne du nord (5 – 8.9).

Expérimentation

3 sites expérimentaux dans le cadre de l'examen variétal. Un lieu récolté entièrement. Trois variétés prélevées dans un essai non traité au fongicide et fortement infesté de cercosporiose: baisse significative du rendement financier de la variété sensible par rapport à deux variétés tolérantes à la cercosporiose.

4 essais variétaux en bandes, dont un dans un sol infesté de rhizoctone brun.

2 essais de lutte contre les maladies du feuillage: lorsque la première intervention fongicide est trop tardive, un deuxième traitement n'arrive pas à enrayer la progression de la cercosporiose beaucoup plus dommageable sur une variété sensible. La baisse du rendement en sucre provoqué par la maladie sur deux variétés a été mesurée dans un essai.

Suivi de deux parcelles de maïs avec précédent betterave: l'une des deux variétés semées présentait de forts rougissements du feuillage durant une période limitée.

Feldkontrollen

Regelmässige Feldkontrollen bezüglich Bodenzustand, Feldaufgang, Schädlinge, Unkraut, Nährstoffmangel, Wasserversorgung und Krankheiten, insbesondere Cercospora und Rhizoctonia, bilden die Basis für eine aktuelle Beratung am Telefon, auf dem Feld, in Zeitungsartikeln oder über den Newsletter. Ebenso wichtig sind mir diesbezüglich Diskussionen mit Landwirten, Beraterkollegen oder Firmenvertretern.

Gruppenberatungen, Vorträge und Unterricht

- Referent an der Zürcher-Lohnspritzertagung, organisiert durch den Strickhof.
- Referent am Info-Abend für Pflanzenschutzmittelverkäufer, organisiert durch den Strickhof.
- 2 Zuckerrübenfeldtage in Frauenfeld Juni/September (mit der OVZ)
- Vortrag anlässlich der GV Rübenverlad-Aargau, Dottikon.
- 5 Regionalveranstaltungen OVZ
- 2x5 Halbtage Zuckerrüben Vertiefungs-Unterricht (Wahlfach) für Landwirtschaftsschüler am Strickhof, Lindau.
- 6 Halbtage Unterricht im Techniker- bzw. Betriebsleiterkurs an den Landw. Schulen Arenenberg, Liebegg und Strickhof.



Das gefährliche Erdmandelgras hat sich auf einigen Feldern stark ausgebreitet.

Versuche

Standardsorten

- 3 Sorten-Exaktversuche (16 Sorten), davon 3 geerntet
- 3 Sorten-Streifenversuche mit allen Verkaufssorten resp. Kandidaten-2011
- 1 Sorten-Streifenversuche mit neuem und überlagertem Saatgut
Resultat: optisch kaum Unterschiede

Rhizoctonia (Sorten und Fungizid)

- 3 Sorten-Exaktversuche (2 Sorten), davon 3 geerntet – ohne Befall.
Resultat: optisch kaum Unterschiede. Leistungsmässig lag die neue Laverda rund 7% über Syncro.
- 5 Sorten-Streifenversuche mit Spezialsorten auf Standorten mit Befall.
Resultat: optisch und bezüglich Fäulnis keine Unterschiede zwischen Syncro und der neuen Laverda (2. Prüffjahr).
- 2 Versuche mit dem Fungizid Amistar Xtra gegen Rhizoctonia.
Resultat:
 - Standort Altikon: keine Aussagen möglich, da praktisch keine Fäule auftrat. – Dies ist komisch, wurde doch vor 5 Jahren ein sehr starker Befall beobachtet.
 - Standort Lindau: starker Rhizoctonia-Befall. Das Fungizid enttäuschte, kein Unterschied zwischen behandelt und unbehandelt.



Spinnmilbenbefall nach heissem Juli.

Pflanzenschutz

- 3 Herbizid-Exaktversuche gegen diverse Unkräuter, Kontrolle von LIZ-Herbizid.
Resultat: LIZ-Herbizid kann überzeugen, Zeitaufwand jedoch recht gross.
- 3 Fungizid-Sorten-Exaktversuche gegen Cercospora, davon 2 geerntet.
Resultat: Deutlicher Mehrertrag dank Blatt-Fungizideinsatz. Nur bei hohem Cercospora-Druck und ohne Fungizid gelangt die tolerante Budera an erste Stelle im Erlös.
- 1 Fungizidversuch mit 2 Produkten und 10 Strategien
Resultat: rechtzeitiger(früher) Start ist wichtig. Bestes Mittel am Anfang.
- 10 Exaktversuche mit Greening-Produkten, davon 8 geerntet.
Resultat: entgegen der Werbung konnte weder ertragsmässig noch bezüglich Krankheiten, Schädlinge, intensiverem Blattgrün oder geringerem Wasserverbrauch positive Resultate beobachtet werden.
- 1 PK-Düngungssteigerungsversuch (Düngergabe vor Reihenschluss)
Resultat: kaum Unterschiede im Ertrag, Zuckergehalt oder den andern Inhaltsstoffen; keine Ätزشäden durch den Dünger.

Bodenbearbeitung

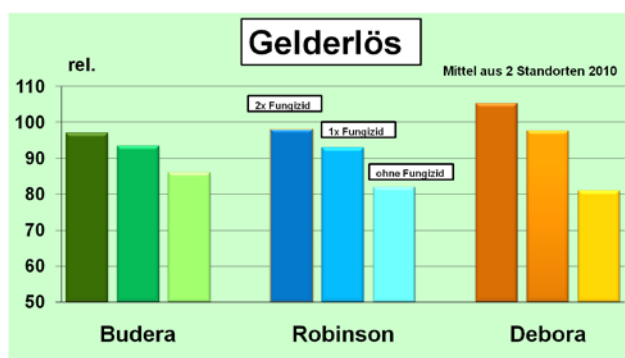
2 Bodenbearbeitungs-Demoversuche (Konventionell – Mulchsaat – Direktsaat)

Dienstleistungen für unsere Partner

- 13 Artikel in landw. Fachzeitingen
- 2 Kurzinfos an Pflanzenschutzstellen
- Mitarbeit bei unseren Medien – Rübenpflanzer und Newsletter
- Mitarbeit bei der Ertragserhebung der ZFF
- 2 mal Besichtigung und Begutachtung aller offiziellen CH-Sortenversuche.
- Auswertung und Zusammenstellung der offiziellen CH-Sortenversuche (Sortenversuchsbericht).
- Mithilfe im Rübenbüro der ZFF (6 Tage)

Diverses

- 27 Keimfähigkeitskontrollen von überlagertem Saatgut.
- 12 Doppelanalysen auf Boden-pH.
- 1 Gutachten zu Herbizidschäden.
- 1 Gutachten zu Wild-Schäden.
- Bereitstellen von Unterlagen und Bildern für Berater, Schüler und Presse.
- Erfahrungsaustausch pflegen und Versuche besichtigen mit Leuten aus Forschung, Beratung und Verkauf.
- LIZ-Herbizid-Programm: Anpassung für die Schweiz.



Die blattgesunde Sorte Budera kann ihre Vorteile nur bei reduziertem Fungizideinsatz ausspielen.

Keine Saatgutproduktion in Italien, sondern (Wild-) Rübenfeld aus der Schweiz.

LES CONTACT AVEC L'ÉTRANGER

Le gérant a participé au Congrès de l'IIRB à Copenhague, ainsi qu'à la réunion du groupe de travail mécanisa-

tion et à la démonstration de récolte de Lelystad / NL.

LE PERSONNEL

Ulrich Widmer, responsable du bureau régional de Grange-Verney, a fêté ses 35 ans d'activités au CBS. Andreas Bertschi fut honoré pour ses 25 ans au

service de notre institution. Nous remercions ces deux collaborateurs pour leur engagement dans la recherche appliquée et la vulgarisation.

LES REMERCIEMENTS

La présidence, le comité et les collaborateurs du CBS remercient les organisations de planteurs et les Sucrieries Aarberg SA pour leur soutien.

Le Centre betteravier suisse adresse également des remerciements aux écoles d'agriculture de Grange-Verney et du Strickhof pour l'hospitalité accordée aux bureaux régionaux.

Nos remerciements s'adressent également aux personnes qui nous aident dans nos activités :

- Jean Thuler : collaborateur occasionnel
- Philippe Liniger : essais
- Hans-Jürg Weber : essais, sondages de récolte
- W. Dietiker; Saat Exaktversuche
- A. Seiler; Mitarbeit Versuche

Les organes de la Communauté de travail

A. Gérance

Président:	Emmenegger Joseph, rue de la Daille 30, 1740 Neyruz	dès 2000
Gérant:	Wyss Stefan, Hauptstr. 42, 3317 Mülchi	2005

B. Délégués des partenaires contractuels

1. Sucreries Aarberg et Frauenfeld SA, SAF SA

Arnold Josef, 3270 Aarberg	1998
Blaser Fritz, 3270 Aarberg	1992
Schumacher Klaus, 3270 Aarberg	2007

Les délégués des SAF SA ont chacun deux voix.

2. Fédération suisse des betteraviers, FSB

Chambaz Raymond, Route de Bussigny, 1121 Bremblens	2009
Gantner Armin, Rheinsfelderstrasse 17, 8192 Zweidlen	2007
Keiser-Wyler Samuel, Härkingerstrasse 7, 4629 Fülenbach	2005
Mühlebach Viktor, Dorfstrasse 63, 5306 Tegerfelden	2004
Rickenmann Paul, Dingenhart, 8500 Frauenfeld	1998
Schilling Paul, Bärenmatt, 8224 Löhningen	2007
Studer Martin, Dorfstrasse 33, 3424 Niederösch	2007
Pfister Hans, Fräschelgasse 2, 3210 Kerzers	2009

C. Comité

Emmenegger Joseph, Président	2000
Blaser Fritz, vice-président	1992
Mühlebach Viktor, vice-président	2007
Arnold Josef	1998
Chambaz Raymond	2009

D. Réviseurs des comptes

Burri Roland, SAF SA, 3270 Aarberg 2004
Meyer Josef, Château-du-Crest, 1254 Jussy GE 2004

E. Groupe de travail « Accompagnement des essais variétaux »

Blaser Fritz, SAF SA, 3270 Aarberg
Chambaz Raymond, Rte de Bussigny 4, 1121 Bremblens
Gantner Armin, Rheinfelderstrasse 17, 8192 Zweideln
Keiser Andreas, Schweiz. Haute école d'agriculture, 3052 Zollikofen
Streit Christian, Agroscope ACW Changins, 1260 Nyon
Wyss Stefan, Hauptstrasse 42, 3317 Mülchi

F. Personnel du Centre betteravier

Wyss Stefan, Ing. agr. EPFZ, Hauptstrasse 42, 3317 Mülchi 70%
Avato Luisa, employée de commerce, Kornweg 21, 3250 Lyss 40%
Bertschi Andreas, Ing. agr. HES, Römerhofstrasse 29, 8542 Wiesendangen
Jenni Samuel, Ing. HES, Scheuerackerweg 22, 3270 Aarberg
Widmer Ulrich, Ing. agr. HES, En Brit , 1073 Savigny

G. Institutions associées

Agridea, 1018 Lausanne et 8315 Lindau
Agroscope Reckenholz-Tänikon ART, case postale, 8046 Zürich
Agroscope Changins-Wädenswil ACW, case postale 1012, 1260 Nyon
Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern
Institut für Pflanzenwissenschaften ETH, Universitätsstrasse 2, 8092 Zürich
Haute école d'agriculture, 3052 Zollikofen
Association pour l'ensilage, Plantahof, 7302 Landquart